

La condition avec idha

Corrigé des exercices d'arabe en 3e

Corrigé conditionnelle arabe 3e, exercice par exercice

Corrigé de l'exercice 1 : repérer la condition et la réponse

1. Condition : إِذَا قَرَأْتَ كَثِيرًا ; réponse : تَعَلَّمْتَ كَلِمَاتٍ جَدِيدَةً (accompli, sans فَ).
2. Condition : إِذَا وَصَلَ الْقِطَارُ مُتَأَخِّرًا ; réponse : فَسَنَنْتَظِرُ فِي الْمَحَطَّةِ (futur, donc فَ).
3. Condition : إِذَا زُرْتَنَا غَدًا ; réponse : فَأُمِّي فِي الْبَيْتِ (phrase nominale).
4. Condition : إِذَا نَزَلَ الْمَطَرُ ; réponse : لَعَبْنَا فِي الْقَاعَةِ (accompli).
5. Condition : إِذَا تَعَبْتُمْ ; réponse : فَاسْتَرِيحُوا قَلِيلًا (impératif).

Astuce : la réponse commence toujours juste après le verbe de la condition et ses compléments.

Corrigé de l'exercice 2 : traduire en français

1. Si tu étudies, tu réussiras.
2. Si nous allons à Tunis, nous rendrons visite à notre grand-mère.
3. S'il fait froid, nous resterons à la maison.
4. Si vous avez fini vos exercices, sortez dans la cour.
5. Si tu ne comprends pas, demande à la maîtresse (à l'enseignante).

On ne traduit jamais l'accompli de la condition par un passé : « si tu as étudié » serait un contresens ici.

Corrigé de l'exercice 3 : conjuguer à l'accompli

1. إِذَا سَأَلْتَ أَجَابَكَ الْأُسْتَاذُ.
2. إِذَا خَرَجْنَا مُبَكِّرًا وَصَلْنَا فِي الْوَقْتِ.
3. إِذَا فَازَتْ فِي الْمُبَارَاةِ فَرِحَ الْفَرِيقُ.
4. إِذَا سَمِعْتُمُ الْجَرَسَ فَادْخُلُوا الْقِسْمَ. (la terminaison تُم devient تُمْ devant l'article)
5. إِذَا شَارَكُوا فِي الْمَسْرَحِيَّةِ فَسَنَشَاهِدُهُمْ.
6. إِذَا نَسِيتُ دَفْتَرِي فَسَأَسْتَعِيرُ دَفْتَرَكَ.

Corrigé de l'exercice 4 : avec ou sans فَ ؟

1. إِذَا رَحِنَا الْمُبَارَاةَ احْتَفَلْنَا. : réponse à l'accompli, pas de فَ.
2. إِذَا كَانَ الْجَوُّ جَمِيلًا فَسَنَذْهَبُ إِلَى الشَّاطِئِ. : futur, donc فَ.
3. إِذَا تَأَخَّرْتَ فَالْحَافِلَةُ لَا تَنْتَظِرُ. : phrase nominale, donc فَ.
4. إِذَا عَطِشْتَ فَاشْرَبِ الْمَاءَ. : impératif, donc فَ.
5. إِذَا خَرَجْتُمْ فَلَا تَنْسُوا الْمِظْلَةَ. : interdiction avec لَا, donc فَ.
6. إِذَا زَارَنَا خَالِي فَرَحَ الْأَطْفَالُ. : réponse à l'accompli, pas de فَ.

Corrigé de l'exercice 5 : إِذَا ou عِنْدَمَا ؟

1. عِنْدَمَا يَأْتِي الصَّيْفُ، نُسَافِرُ إِلَى الْمَغْرِبِ. : l'été arrivera sûrement, et le verbe est à l'inaccompli.
2. إِذَا نَجَحْتَ فِي الْمُسَابَقَةِ فَسَأُهِدِكَ كِتَابًا. : réussite seulement possible.
3. عِنْدَمَا تَغْرُبُ الشَّمْسُ، يَبْرُدُ الْجَوُّ فِي الصَّحْرَاءِ. : moment certain.
4. إِذَا كَانَ عِنْدَكَ وَقْتُ فَسَاعِدْنِي. : possibilité, avec impératif et فَ.
5. إِذَا لَمْ تَجِدْ مَكَانًا فَاجْلِسْ بِجَانِبِي. : condition négative avec لَمْ.

Corrigé de l'exercice 6 : relier la condition et sa réponse

1 → c ; 2 → e ; 3 → d ; 4 → a ; 5 → b.

1. إِذَا مَرِضْتَ فَاذْهَبْ إِلَى الطَّبِيبِ. Si tu tombes malade, va chez le médecin.
2. إِذَا كَانَ الْفِيلْمُ طَوِيلًا فَسَنَأْكُلُ قَبْلَهُ. Si le film est long, nous mangerons avant.
3. إِذَا وَصَلْتُمْ إِلَى الْمَطَارِ فَأَرْسِلُوا لِي رِسَالَةً. Si vous arrivez à l'aéroport, envoyez-moi un message.
4. إِذَا قَرَأْتَ هَذِهِ الرِّوَايَةَ فَسَتُحِبُّهَا كَثِيرًا. Si tu lis ce roman, tu l'aimeras beaucoup.
5. إِذَا لَمْ تَجِدِ الطَّرِيقَ فَاتَّصِلْ بِي. Si tu ne trouves pas le chemin, appelle-moi.

Les accords guident aussi : قَرَأْتَ (fille) va avec وَصَلْتُمْ, سَتُحِبُّنَ avec أَرْسِلُوا.

Corrigé de l'exercice 7 : transformer un conseil en condition

1. إِذَا تَعَبْتَ فَاسْتَرِحْ قَلِيلًا.

2. إِذَا شَعَرْتَ بِالْبَرْدِ فَالْبَسْ مِعْطَفَكَ.
3. إِذَا اتَّسَخَتْ يَدَاكَ فَاغْسِلْهُمَا.
4. إِذَا لَمْ تَفْهَمْ التَّمْرِينَ فَاسْأَلْ زَمِيلَكَ.
5. إِذَا رَأَيْتَ وَرَقَةً عَلَى الْأَرْضِ فَضَعْهَا فِي سَلَّةِ الْمُهْمَلَاتِ.

Derrière **فَ**, l'alif de liaison de l'impératif ne se prononce pas : on lit « fa-stariḥ », « fa-lbas », « fa-ghsil ».

Corrigé de l'exercice 8 : corriger les erreurs

1. إِذَا دَرَسْتَ نَجَحْتَ. Pas de futur après **إِذَا** : la condition est à l'accompli.
2. إِذَا كَانَ الطُّقْسُ مُمَطَّرًا فَسَنَبْقَى فِي الْبَيْتِ. Une réponse au futur exige **فَ**.
3. إِذَا أَكَلْتَ جَيِّدًا كُنْتَ قَوِيًّا. Le verbe de la condition doit être à l'accompli (on peut aussi dire **فَسَتَكُونُ قَوِيًّا**).
4. إِذَا وَصَلْتَ فَاتَّصِلْ بِي. Une réponse à l'impératif exige **فَ**.
5. إِذَا زَهَبْنَا إِلَى السُّوقِ اشْتَرَيْنَا فَوَاكِهَ. Devant une réponse à l'accompli, on n'ajoute pas **فَ**.

Corrigé de l'exercice 9 : remettre dans l'ordre

1. إِذَا سَافَرْنَا إِلَى الْقَاهِرَةِ فِي الْعُطْلَةِ فَسَنَزُورُ الْمُتَحَفَ. Si nous allons au Caire pendant les vacances, nous visiterons le musée.
2. إِذَا كَانَ الْبَحْرُ هَائِجًا فَلَا تَسْبَحْ. Si la mer est agitée, ne nage pas.
3. إِذَا وَجَدْتَ مَالًا فَأَعِدْهُ إِلَى صَاحِبِهِ. Si tu trouves de l'argent, rends-le à son propriétaire.

Dans la phrase 2, l'attribut de **كَانَ** est à l'accusatif : **هَائِجًا**.

Corrigé de l'exercice 10 : comprendre un règlement

1. Il faut se laver (prendre une douche) avant d'entrer dans le bassin.
2. Ceux qui ne savent pas bien nager restent dans le petit bassin (الْحَوْضُ الصَّغِيرُ).
3. Il faut s'arrêter immédiatement (فَوْرًا).
4. Le club en prête un : **فَالنَّادِي يُعِيرُكَ وَاحِدَةً**.

5. إِذَا احْتَرَمْتَ هَذِهِ الْقَوَاعِدَ، سَبَحْتَ فِي أَمَانٍ : la réponse سَبَحْتَ est un verbe à l'accompli, elle se passe donc de فَ.
6. إِذَا نَسِيتَ قُبْعَةَ السَّبَاحَةِ، فَالنَّادِي يُعِيرُكَ وَاحِدَةً النَّادِي. : la réponse commence par le nom النَّادِي.

Corrigé de l'exercice 11 : traduire en arabe

1. إِذَا جِئْتَ غَدًا لَعِبْنَا كُرَةَ الْقَدَمِ. (ou إِذَا جِئْتَ غَدًا فَسَنَلْعَبُ كُرَةَ الْقَدَمِ.)
2. إِذَا كَانَ الْجَوُّ حَارًّا فَافْتَحِ النَّافِذَةَ.
3. إِذَا جُعْتُمْ فَالْمَطْعَمُ مَفْتُوحٌ.
4. (فَسَتَنْجَحُ) إِذَا عَمِلْتَ جَيِّدًا نَجَحْتَ.
5. إِذَا لَمْ يَكُنْ عِنْدَكَ قَلَمٌ فَلَا تَقْلُقْ.

Phrase 2 : l'impératif افْتَحْ prend une kasra devant l'article (فَافْتَحِ النَّافِذَةَ) pour éviter deux sukûns.

Corrigé de l'exercice 12 : écrire les règles de la classe

Exemple de production :

إِذَا وَصَلْتَ مُتَأَخِّرًا، فَاعْتَذِرْ لِلْأُسْتَاذِ.
 إِذَا أَرَدْتَ أَنْ تَتَكَلَّمَ، فَارْفَعْ يَدَكَ.
 إِذَا عَطِشْتَ، فَالْمَاءُ فِي الْقَارُورَةِ.
 إِذَا رَأَيْتَ وَرَقَةً عَلَى الْأَرْضِ، فَلَا تَتْرُكُهَا هُنَاكَ.
 إِذَا احْتَرَمْنَا هَذِهِ الْقَوَاعِدَ، فَسَنَعْمَلُ فِي هُدُوءٍ.

Traduction : Si tu arrives en retard, excuse-toi auprès du professeur. Si tu veux parler, lève la main. Si tu as soif, l'eau est dans la bouteille. Si tu vois un papier par terre, ne le laisse pas là. Si nous respectons ces règles, nous travaillerons dans le calme.

Critères de réussite : cinq phrases complètes ; verbe de la condition à l'accompli ; فَ présent devant chaque impératif, interdiction, phrase nominale ou futur ; au moins trois types de réponse différents ; vocalisation des terminaisons.

Comment utiliser ce corrigé

Corrige tes réponses avec un stylo d'une autre couleur, sans effacer tes erreurs : elles montrent ce qu'il te reste à travailler. Pour chaque erreur sur **أَ**, demande-toi par quoi commence la réponse : verbe à l'accompli, nom, futur, impératif ou **يَا**. Pour chaque erreur de conjugaison, récite la conjugaison de l'accompli à voix haute.

Relis ensuite les phrases corrigées en entier et lis-les à voix haute en écoutant le bouton audio : la phrase conditionnelle a une mélodie (montée sur la condition, descente sur la réponse) qui t'aidera à la mémoriser. Enfin, refais les exercices 4, 8 et 11 quelques jours plus tard sans regarder ce corrigé.